

DESIGNURE SMYKKER

SØLV MED
8 KARAT
GULD



BY
STØVRING
DESIGN

www.stovringdesign.dk

TOFTEGAARD®

JEWELLERY COUTURE
since 1971

Design Traudel Toftegaard
www.toftegaard.com
Produceret i Danmark

T. Toftegaard

“MOONFLOWER”



Kautschuk bånd kr. 495,-
Vedhæng kr. 1.145,-



Ring m. perle 1.525,-

Broche m. perle kr. 1.475,-

For Smykke- og Designhuset Toftegaard er valg af forhandler en superior og delikat sag. Det er en væsentlig og afgørende faktor, at personalet er faguddannet. Fuldt påklædt til at kunne rådgive og vejlede kunden. Formidle den gode historie om forarbejdningsprocessen og idéen bag Toftegaard Couture Collection og det enkelte smykke.

Brugeren skal forvente og kun have den bedste oplevelse omkring selektion og køb. Det er målet og ønsket fra Smykke- og Designhuset Toftegaard. Delikat rått og stiligt med velovervejet brug af materialer - smukt forarbejdet håndværk.

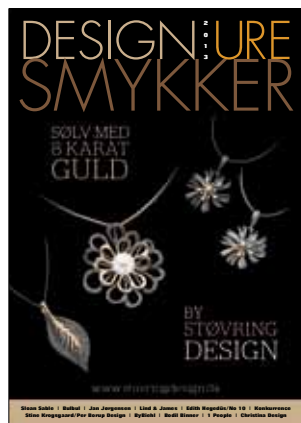
Smykkerne er ikoniske på deres egen måde. Skabt til at leve i tiden og over tid - til kvinden, der værdsætter god smag.

Smykkerne er fremstillet i 925/sølv oxyderet. Nikkelfri.

JYLLAND Aalborg Henrik Ørsnes **Aalborg Storcenter** Henrik Ørsnes **Aars** Hinrichsen ApS Guld Sølv Ure **Bjerringbro** Bamberg **Brabrand** Guldsmid Knud Pedersen **Brande** Din Smykkebutik **Dronninglund** Brillehuset **Esbjerg** Christoffersen Guld-Sølv-Ure, City Guld, Guldsmiden **Fjerritslev** Flintholm **Fredericia** Guldsmid Ranch Svendsen **Frederikshavn** Michelle A **Grenå** Byens Guldsmid **Grindsted** Guldsmiden **Haderslev** Poul Normann **Hammel** Hammel Guld-Sølv-Ure **Herning** Lambæk Guld & Sølv, M. C. Mortensen **Hjallerup** P.J. Clausen **Hjørring** Guldsmid Visholm, Hassing **Hobro** Henrik Ørsnes **Holstebro** Nicolaisen **Horsens** Guldsmid Gram **Kolding** Guldsmid Ranch Svendsen **Kolding Storcenter** Guldsmid Mensel **Lemvig** Engens Ure-Guld-Sølv **Løgstør** Clemmensen **Nibe** Schack Guld & Sølv **Nykøbing M** Cortsen Ure-Guld-Optik **Randers** Guldsmid Bræmer-Jensen **Ringkøbing** Carl Johnsen **Ry** Luna Sølv & Guld **Runde** Kaj P. Nikolajsen **Silkeborg** Guldsmid Boye, Christoffersen Guld Sølv Ure **Skanderborg** Hugo Mortensen **Skive** Hartmann **Skjern** Østertoft Smykker og Ure **Skærbæk** E.J. Mathiasen **Struer** Profil Optik **Sønderborg** Susannes Guld & Sølv **Thisted** Bendixen **Tinglev** Ritas Ure, Guld & Sølv **Varde** Varde Guld & Sølv **Vejen** K.Kipp **Vejle** Ranch Svendsen Guld & Sølv **Viborg** Guldsmid Norup **Viby J** Juul Smykker + Ure **Åbenrå** Thorsmark **Århus** Guldsmid Boye, Guldsmid Knud Pedersen

SJÆLLAND M.V.: Birkerød A. Madsen **Dianalund** Thorben Andersen **Helsingør** Frandsen Guld Sølv Ure **Hillerød** Jan Ehlers **Holbæk** Christinas Guld & Sølv **Høng** Wirz **Jyderup** Gretas Guld · Sølv · Ure **Kalundborg** Smykke Design **Kastrup** Tårnby Guld & Sølv **København** Anni Jensen Guld & Sølv, Hofjuveler P. Hertz **Køge** Hegelund Guldsmid & Urmager **Lyngby** Palæet **Næstved** Marcussen Guld & Sølv **Roskilde** Anytime Ure & Guld **Slagelse** Sparre Sørensen **Tølløse** Jan Frost **Tåstrup** Ulla Hyldtoft Smykker & Ure **Vanløse** Bidstrup Ure Guld Sølv

FYN Assens Guldsmid Dyrup **Nyborg** Gravergårdens Smykker **Odense** Jørgen Nielsen, Guldsmid Surel **Odense NV** Christoffersen **Ringø** Bona Dea **Svendborg** Guldsmid Lauridsen



FORSIDEN
Støvring Design
Sølvsmykker med
8 karat guld

INDIVIDUALISTER

Danmark fremhæves ofte som et land med mange selvstændige erhvervsdrivende, med andre ord med mange iværksættere. For at være iværksætter skal man tro på sig selv og nok også have trangen til at bestemme selv. Og hvis der er en fællesnævner i den danske smykke- og urverden, så er det en sådan individualitet. Utallige er de designere og guldsmede, der når frem til deres resultater ad deres helt egne veje og som måske ser behov eller muligheder, som ingen andre har opdaget. I dette nummer er vi glade for at kunne bringe historier om sådanne friske danske kvinder og mænd – fra Edith Hegedüs, Bodil Binner, Tina Sandfeld, Charlotte Biehl, Stina Lind og Kevin Egan til Jan Jørgensen og Rea og Jonathan Algreen. Også inden for urenes tikken flourerer det danske gåpåmod: Jacob Juul er vesttjyden bag et helt nyt københavnsk designermærke Bulbul, og Christina og Claus Hambos succeshistorie når nye højder.

Som for yderligere at anspore denne skabende åre udskriver Københavns Guldsmedelaug, i anledningen af deres 585 år i 2014, en konkurrence om designet af den flotteste ring. Præmien er den dejlige sum af 58.500 kroner.

God læsning, god sensommer og god inspiration!

H. Westerlund *C. Schmidt*

DESIGN:URE SMYKKER 6 2013 | 8. ÅRGANG

Udgiver: Design Ure Smykker, 2680 Solrød Strand
redaktion@designuresmykker.dk, Telefon 20636001

Redaktion Henrik Westerlund (ansv.), hw@designuresmykker.dk og Christian Schmidt, redaktion@designuresmykker.dk. **Annoncesalg** Henrik Westerlund, telefon 20636001, annonce@designuresmykker.dk. **AD** Christian Schmidt. **Tryk** Prinffovejle. **Foto** Respektive firmaer eller som anført. ISSN: 1901-1415.

Formål Design Ure Smykker har som mål at informere og inspirere om design, ure og smykker: Vi bringer nyt om produkter, designere, trends og events. **Vilkår** Design Ure Smykker modtager gerne presseomtaler, manuskripter og fotografier på redaktion@designuresmykker.dk, vi forbeholder os dog ret til at redigere og beskære materialet. Priser nævnt i bladet er vejledende, og vi tager forbehold for eventuelle fejl. Artikler, billeder og annoncer må ikke eftertrykkes uden skriftlig tilladelse fra Design Ure Smykker.



C
**CHRISTINA®
WATCHES**
Swiss Made

THE CHRISTINA RING COLLECTION



SKAL I VÆRE MED?



ÆGTE ÆDELSTEN
PRISER FRA 199,- TIL 599,-

**BESTIL NU
& KOM PÅ STUDIETUR TIL
THAILAND**

C
KONTORET 36 302 306

JYLLAND & FYN SJÆLLAND
THOMAS 28 78 23 72 TINA 40 51 13 83

www.christinawatches.dk



Manchetknapper
med Albert i fin stil.

VELKLÆDT TIL JAGT & HVERDAG

Bodil Binner

Foto Iben Bolling Kaufmann. Portræt Miklos Szabo



Drikkebægre i sølv
og guld i lækkert læderetui.

Jagtkollektion

Den personlige manchetknep, brystnål eller hattenål med motiv efter præcis dine ønsker og til enhver anledning: Jagtturen, byturen eller den velklædte hverdag på kontoret. Jagtkollektionen, der også rummer et speciallavet sølvbæger, kan bestilles i Bodil Binner Boutique samt hos Nancke Jagtliv i Ordrup.

Til højre Alberts billede, der har ligget til grund for manchetknapperne øverst.



Manchetknapper med fint farvelagt andrik. Leveringstiden er cirka seks uger, og priserne begynder ved 8.500 kr.



Jagtsæsonen for ænder er skudt igang

1. september. Bodil Binner har indfanget jagtmotiver og yndlingshunde og tilbyder det helt personlige smykke eller drikkebæger til den velekviperede jæger.

Jagt er ikke længere bare en sport. Det er en livsstil, der appellerer til såvel trofæjægere som storbyens herrer og damer, der er klar til det nye golf og naturligvis må have noget udstyr.

– Jagtens indflydelse på moden er massiv. Specielt nu, hvor vi vender os mod efterårets tweed, ridestøvler og hatte og dyrker det aristokratiske outdoor-look fra top til tå, fortæller guldsmed Bodil Binner, der selv er passioneret jæger.

Som en hyldest til de gamle dyder har hun skabt den ultimative jagt-accessory til begge køn: Manchetknapper og brystnåle i sølv, der individualiseres med billede af dit favorit-trofæ eller yndlings jagthund.

– Jeg begyndte selv at gå på jagt for et par år siden og forelskede mig – udover i selve sporten – også i de traditioner, der er en del af jagtens verden. Nu kan jeg være ude i naturen med et formål, og derfor synes jeg også at jagt er skønt. Jagt rummer både det sociale med de andre jægere, og samtidig nyder man naturen. En selvskudt fasan smager bare bedre end en burhøne. Og det hænger godt sammen med et af mine principper: Hvis du vil spise kød, så skal du også kunne slå dyret ihjel, smiler Bodil.

Hendes jagtserien omfatter også en hattenål med en sneppe, som man kan sætte i sin hat, når man har skudt sin første sneppe, samt nogle sølvbægre, så man kan få sin dram.

– I bunden af hvert bæger er der et tal, så der bliver en lodtrækning om hvilken plads man skal stå på, forudsiges jærguldsmeden drilsk.

Kongelige miniaturer

Idéen til smykker med miniaturemotiver opstod, da Bodil var medarrangør af og deltager på udstillingen *Perler – Kongelig pragt, moderne design* på Rosenborg Slot (omtalt i Design Ure Smykker nr 3, 2012). På Rosenborg blev hun fascineret og inspireret af de kongelige samlinger, der bugner af miniaturer-billeder, som var dens tids små fotos.

Alle smykker i hendes jagtkollektion udføres i massivt sølv eller guld med motiv af din jagthund, jagttrofæ eller andet i kærlig erindring, og motivet graveres minutøst i Tyskland efter dit fremsendte billede. Graveringen sker på bagsiden af en buet bjergkrystal, der bagefter farvelægges i hånden og til slut får en luksuriøs perlemor-finish. ■

www.bodilbinner.dk



Guldsmed Bodil Binner er selv ivrig jæger.



CHRISTINA[®] WATCHES

Swiss Made

TUREN GÅR TIL THAILAND

SKAL I MED?

Bliv forhandler af:

The Christina Ring Collection
og kom med på studietur til Thailand.



ÆGTE ÆDELSTEN
PRISER FRA 199,- TIL 599,-

TLF. 36 302 306



CHRISTINA[®] WATCHES

Swiss Made

www.christinawatches.dk

Konkurrence : Københavns Guldsmedelaug

VIND 58.500 FOR BEDSTE RING

6

D
E
S
I
G
N

U
R
E

S
M
Y
K
K
E



TUSIND TAK

Vi vil gerne takke Jer, vores forhandlere i Danmark, for den store forskel I gør i Jeres hverdag og for mennesker i Kenya, Cambodia, Sydafrika, Thailand, Indien, Filippinerne og Indonesien.

Guldsmeden, Kolind
Guldsmed Hansen, Brønderslev
Ørfjell Ure, Guld & Sølv, Esbjerg
Guldsmeden Guldgårde, Hjørring
Ure & Guldhuset N.H. Jørgensen, Ballerup
Nørresundby Guld, Nørresundby
Guld & Sølv Galleriet, Hvidovre
Guldsmed Nyborg, Rudkøbing
Ørsnes Guld & Sølv, Aalborg

Guldsmedien, Køge
J.P.Nielsens Eftf, Horsens
Susannes Guld & Sølv, Sønderborg
Keis Guld & Sølv, Nykøbing Falster
Solodziouk Guld & Sølv Design, Lyngby
Langkjær Smykker Ure, Svendborg
Keis Guld & Sølv, Vordingborg
Byens Ure & Guld, Nakskov
UNIK Guld, Aalborg

1 People

SMYKKER DER GØR EN FORSKEL

Kjøbenhavns Guldsmedelaug fylder 585 år i 2014 eller omsat til guldsmedsesprog: 14 karat. I den anledning udskrives en stor konkurrence for guldsmede, designere og smykkekunstnere – præmien er naturligvis 58.500 kroner

På den nyligt overståede branchemesse i Lokomotivværkstedet i København præsenterede en storsmilende og veloplagt oldermand for Kjøbenhavns Guldsmedelaug, Mette Saabye, en ny stor designkonkurrence:

– Der er sket meget, siden Kjøbenhavns Guldsmedelaug fik sin skrå (vedtægter, red.) i 1429 af Dronning Philippa og Erik af Pommern. Dengang var det laugets primære opgave at holde øje med lødigheden i guldsmedenes arbejder, anslå prissætningen og at opretholde en god tone blandt laugsbrødrene. Det har til tiden gået voldsomt for sig, for nogle af lovene omhandler størrelsen på de bøder, der skulle udstedes for at trække kniv, „spilde“ øl på hinanden, bruge ukvemsord eller starte slagsmål mellem brødrene.

– Gennem de seneste par år har vi i laugets styrelse ivrigt diskuteret, hvad der er laugets fremtidige opgave, og hvordan vi skal forvalte fondsmidlerne, så de kommer flest mulig, bedst mulig til gode. En af laugets ambitioner er at viderebringe stolte faglige traditioner i en ny kontekst. Laugets medlemmer beskæftiger sig med alt fra traditionelt håndværk til moderne smykkekunst.

Konkurrence

– I anledning af, at Kjøbenhavns Guldsmedelaug i 2014 fylder 585, har vi besluttet at udskrive en konkurrence, som hylder det gode håndværk og de „klassiske dyder“. Der skal bruges klassiske materialer som guld og diamanter, men der skal selvfølgelig tænkes i nyt, innovativt design. Med udskrivelsen af denne konkurrence er det vores hensigt at promovere talentmassen og skabe fokus på fagets håndværksdyder og det kunstneriske potentiale, fortæller Mette Saabye.

Konkurrencens førstepræmie er 58.500 kroner, som bliver uddelt på Copenhagen Jewellery & Watch Show i 2014.

Konkurrencen er åben for alle guldsmede, designere og smykkekunstnere i ind- og udland (dog ikke studerende), og fristen er den 28. februar 2014. Det indleverede design skal være en færdig udført fingerring i 14 karat (585 guld), hvori der er integreret en 0,05 brillant. ■

Yderligere vilkår kan hentes på guldsmedelaug.dk



Kjøbenhavns Guldsmedelaug er det ældste guldsmedelaug i Danmark og har idag omkring 143 medlemmer. Laugets midler stammer fra private fonde og donationer. Hvert år uddeler lauget Skt Loye Prisen på 100.000 kroner til et upcoming talent.


**CHRISTINA[®]
WATCHES**
Swiss Made

THE CHRISTINA RING COLLECTION



SKAL I VÆRE MED?



ÆGTE ÆDELSTEN
PRISER FRA 199,- TIL 599,-



KONTORET 36 302 306

JYLLAND & FYN SJÆLLAND
THOMAS 28 78 23 72 TINA 40 51 13 83

www.christinawatches.dk

Første smykkeserie fra Per Borup, skabt af et ikke-familiemedlem, er kollektionen Twigs, designet af Stine Krogsgaard.

KVISTE AF GULD

Per Borup Design



Twigs. Pris 8.900,-



Twigs. Pris 7.425,-



Twigs. Pris 8.725,-



Twigs har også gjort en afstikker til Per Borup Designs Changeling kollektion. Twigs Changeling ring har en høj fatning, hvorunder en udskiftelig facetslebet eller blank rund ædelsten placeres. Når ringen er i brug, er det fingeren, der holder stenen på plads. Fås i forskellige varianter med brillanter, diamanter og månesten. Som i den øvrige Changeling kollektion medfølger tre valgfrie ædelstene, der giver ringen et personligt twist. Den viste ring koster 19.325,-



I sommeren 2006 kunne vi her i bladet bringe historien om Stine Krogsgaard, der var ung uprøvet smykkedesigner, der ledte efter en læreplads. Den fik hun hos Per Borup Design, hvorfra hun i 2011 blev udlært. Straks efter fik hun tilbudt fastansættelse, og sidste år modtog hun guldsmedefagets udmærkelse, Sølvmedaljen.

Egen kollektion i firmaets ånd

Idag er Stine 28 år og har designet sin første kollektion for Per Borup. Og det er noget ganske særligt:

– Det er første gang i Per Borups historie, at andre end et familiemedlem designer smykkerne. Jeg er meget stolt af, at Kell gav mig frie tøjler til at udvikle kollektionen. Det var en stor tillidserklæring, og jeg har lagt en dyd i at bygge videre på Per Borups traditioner og et genkendeligt design hvor håndværk, materiale og design er i top.

– Den nye Twigs kollektion har været

utrolig inspirerende at arbejde med. Navnet refererer til naturen og betyder kviste på dansk. Det er et godt beskrivende ord for hele kollektionen, fortæller Stine.

Guldsmed Per Borup etablerede sig i 1962 med selvstændigt guldsmedeværksted, og Per Borup Design kunne i 2012 fejre sit 50 års jubilæum. I dag er det sønnen Kell Borup, der står ved roret i familievirksomheden, der som en af de få guldsmedevirksomheder har egen produktion i Danmark. ■

www.perborupdesign.dk

Thors Hammer

Stainless Steel



Vejl uds fra 195kr

HARD STEEL v/Christian Jakobsen
www.HARDSTEEL.dk

Ønskes forhandling kontakt Christian på
Tlf: 6060 5830 el. info@hardsteel.dk


**CHRISTINA[®]
WATCHES**
Swiss Made

THE CHRISTINA RING COLLECTION



SKAL I VÆRE MED?



*ÆGTE ÆDELSTEN
PRISER FRA 199,- TIL 599,-*


KONTORET 36 302 306

JYLLAND & FYN SJÆLLAND
THOMAS 28 78 23 72 TINA 40 51 13 83

www.christinawatches.dk

Det unge danske smykkebrand 1 People er et møde mellem flere verdener og en fælles rejse for kunder, forhandlere, ansatte og kreatører.

1 People Jewellery

FÆLLES REJSE

1 People Jewellery er primært bygget op om Globes og Treasures. Globe er 925 sølvkugler, der kan åbnes og hvori kan lægges en Treasure. Globes og Treasures fås i mange forskellige design og materialer og med forskellige betydninger og budskaber.



Unity Globe



Cambodian Flowering



Indian Beauty



Thai Tribe Good Wishes



Kenyan Expression

Smykkerne skaber desuden en forbindelse mellem den enkelte bruger og den enkelte kreatør, ved at der i smykkeboksen medfølger en lille indlægseddel med initialer på den, der har lavet smykket. Initialerne kan bruges til på 1 Peoples hjemmeside at finde tekst og billede af den kreatør, der har lavet smykket.

1 People er udtænkt og designet på dansk grund, men smykkerne skabes af lokale håndværkere i en række udviklingslande med respekt, gensidighed og udbytte for alle involverede. Selvom firmaet er startet på et måske svært tidspunkt, er optimismen høj hos stifterne, Rea og Jonathan Tjoa Algreen:

– Der kommer hele tiden nye forhandlere til både i de større byer og i de mindre provinsbyer, fortæller Jonathan. Modtagelsen har været over forventning, når man tager i betragtning, at det stadigt er meget tidligt i processen for os.

To verdener mødes

De to stiftere mener, at den foreløbige succes særligt skyldes to ting:

– Først og fremmest har vi et produkt og et koncept, der giver mening for folk, og som er meget anderledes end det, du ellers kan købe i smykkebutikkerne. Vi tror mange gerne vil have noget, der giver dem en dybere mening, som har noget ekstra, og som gør en forskel for dem selv og gerne også for andre. Men naturligvis uden at gå på kompromis med design og kvalitet, siger Jonathan.

Henrik Keis fra KEIS Guld & Sølv i Næstved deler Jonathans vurdering:

– 1 Peoples smykker har et unikt design med en interessant historie, men jeg blev overrasket over at erfare, at kvaliteten er fremragende, og smykkernes finish er af meget høj standard, selvom de laves i udviklingslande. 1 People har virkelig formået at få to verdener til at mødes og frembringe et unikt og tidsløst resultat.

Forhandlerne tages med

– Den anden væsentlige årsag er, at vi har et stærkt fokus på at skabe succes for vores forhandlere, fortsætter Jonathan, ved blandt andet at tilbyde ordentlige forretningsaftaler, assistance og fælles risiko.

– Alt til brug i butikken såsom montrere og displays, markedsføringsmateriale og kataloger stilles gratis til rådighed. Vi må ikke glemme, at alle disse ting til butikken, også er med til at brande 1 People, så hvorfor skal det være forhandlerne, der skal binde penge i det?

Anne Vibeke Ørsnes fra Ørsnes Guld & Sølv i Aalborg er enig:

– Vi er først og fremmest blevet forhandler af 1 People, fordi jeg synes, det er et meget smukt produkt og koncept, men det er da heller ikke nogen hemmelighed, at deres tilgang til os overraskede mig positivt. Du mærker virkelig deres nærvær og

store interesse i at skabe en god relation og et godt samarbejde. De ringer ofte til os, for at høre hvordan det går, og om de kan hjælpe med noget i form af markedsføring eller andre ting. Jeg føler virkelig, at de er der for os.

Da Jonathan og Rea overvejede en webshop for at imødekomme de mange efterspørgsler, var udgangspunktet således også, at den skulle tage 100 procent udgangspunkt i forhandlerne.

– Forhandlere, som har det meste af kollektionen, får hele webshopsalget i deres eget område; vi formidler bare kontakten, siger Jonathan.

Forhandlerne er også med til at bestemme, hvilke projekter de 40 procent af overskuddet skal gå til i udviklingslandene.

– Vores forhandlere inviteres med på nogle af vores ture, når vi skal besøge kreatørerne ude i verden. Det giver os en endnu tættere relation, fordi vi oplever rejserne og tingene sammen. På den måde er 1 People en fælles rejse for alle os, der indgår i projektet, uanset om det er de ansatte, forhandlerne, brugerne, kreatørerne eller Rea og jeg. ■

1people.com


**CHRISTINA[®]
WATCHES**
Swiss Made

THE CHRISTINA RING COLLECTION



SKAL I VÆRE MED?



*ÆGTE ÆDELSTEN
PRISER FRA 199,- TIL 599,-*

Melcher
COPENHAGEN

www.melcher-cph.dk


KONTORET 36 302 306

JYLLAND & FYN SJÆLLAND
THOMAS 28 78 23 72 TINA 40 51 13 83

www.christinawatches.dk



MARIANNE DULONG
Cabochon ring af
18 karat hvidguld med
cabochonsleben koral.
Pris 9.900,-



ROSENDAHL TIMEPIECES
Arne Jacobsens Roman i
rød/hvid version af stål
på kalveskindsrem.
Størrelser 34/40/46 mm
Pris fra 2.695,-



EMQUIES-HOLSTEIN
Prinsessering i
Chokoladeserien – mmm!
18 karat guld
Pris: 8.950,-



BODIL BINNER
Ringe med perle eller guld-
kugle. Priser fra 12.500,-



LOUISE GRØNLYKKE
Ring i 18 karat guld
med antik koral og 0,07
carat brillanter
Pris 11.500,-

Autumn

Dessin B4
Isat 0,03 ct. brillant, Wesselton VS
Vejl. udsalg fra 5.000,- pr. par.



www.solskov.info



NEEDS * JEWELLERY



CHRISTINA[®] WATCHES

Swiss Made

100% SUCCES

Samtlige Christina Watches Charms
forhandlere har i 2013 haft fremgang.

KILDE: BDO



ØNSKER DU OGSÅ FREM GANG?



ÆGTE ÆDELSTEN
PRISER FRA 199,- TIL 599,-



KONTORET 36 302 306

JYLLAND & FYN SJÆLLAND
THOMAS 28 78 23 72 TINA 40 51 13 83

www.christinawatches.dk

STØVRING DESIGN
925 sølvsæt. Collier
med silkesnor 1.275,-
Creoler 595,-
Armbånd 1.150,-



VON LOTZBECK
Square Black Silver
925 sølv ringe fra 650,-

BERING
Kombinationsringe
i stål og keramik.
Samlet cirka 670,-



Autumn



CANDINO
Model C4501. Swiss Made
smykkeur med safirglas.
Pris 1.898,-

NEEDS JEWELLERY
Together Earring. 18 karat
forgylt sølv med cubic zirkonia.
Pris 695,-



TROLDEKUGLER
Armringe i 925 sølv
hvor du kan bruge alle dine
Troldekugler. Særlige stoppere i
hver ende holder kuglerne på plads.
Pris for armring (uden kugler) 800,-

TROLDEKUGLER
Kugler fra 210,-
Sølv stopper 135,-
Guld stopper 605,-

Spansk: ¡Toma una manzana!
Engelsk: Pick an apple!
Tag et æble!



OVERSÆTTELSE

*Ekspert i smykke-
terminologi og fagsprog*

- Primære sprog: **dansk/engelsk/spansk**, men andre sprog er også muligt
- Tekstproduktion & tekstforfatning
- Intern og ekstern kommunikation

20% rabat hvis du nævner denne annonce ved henvendelse til os.



www.lenga.dk
Tlf. +45 50 49 18 58

Crystal Design

Ring alle hverdage mellem 10.00 og 16.00!
Åbent i København hveranden mandag!



Stort udvalg af facet- & cabochonslebne fattesten.
Stenkæder & ancorede dråber i par.
Diamanter, champagne/cognac - sorte - grå
faceterede & rosenslib samt rå.
Specialslib udføres.



www.crystaldesign.dk - info@crystaldesign.dk
Åbent Gothersgade 12 - 1123 Kbh. K - hveranden mandag 10.00 - 16.00
Ring 27110804 / 75780805 og få et udvalg tilsendt.



CHRISTINA[®] WATCHES

Swiss Made

TUREN GÅR TIL THAILAND

SKAL I MED?

Bliv forhandler af:

The Christina Ring Collection
og kom med på studietur til Thailand.



ÆGTE ÆDELSTEN
PRISER FRA 199,- TIL 599,-

TLF 36 302 306



CHRISTINA[®] WATCHES

Swiss Made

www.christinawatches.dk

RABINOVICH
Foliage serien
Halskæde i oxyderet
sølv. Pris 1.495,-



JULIE SANDLAU
Mermaidring
Oxyderet sølv med
havgrøn krystal og zirkoner
Pris: 1.500,-



Autumn



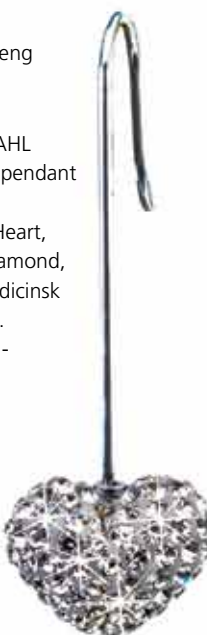
IZABEL CAMILLE
Halskæde med vedhæng
Pris 775,-



BLOMDAHL
Straight pendant
12 mm
Crystal Heart,
Black Diamond,
i ren medicinsk
titanium.
Pris 499,-



TI SENTO
Sølvring med
grøn sten
Pris 499,-



RABINOVICH
Foliage serien
Ring i oxyderet sølv
Pris 850,-



925
STERLING
SILVER



KIRSTEN DYRUM
copenhagen

WWW.KIRSTENDYRUM.COM

RÅ SMYKKER TIL RÅ MÆND

24 kt. guldbarrer på ægte
faldskærmsline.



Official Store
Denmark

1.700,-

Fra kr.
Hele smykket incl. 1 g. guldbarre.

Presented by Jan Jørgensen

www.investeringsguld.dk.



C
**CHRISTINA[®]
WATCHES**
Swiss Made

100% SUCCES

Samtlige Christina Watches Charms
forhandlere har i 2013 haft fremgang.

KILDE: BDO



ØNSKER DU OGSÅ FREM GANG?



BESTIL NU



KONTORET 36 302 306

JYLLAND & FYN SJÆLLAND
THOMAS 28 78 23 72 TINA 40 51 13 83

www.christinawatches.dk



DYRBERG/KERN
Graf. Rustfri stålring belagt
med roseguld og sat med
grå Swarovski sten.
Pris cirka 710,-



MUNIO
Angelim Radjado træ fra Amazona
og 925 sølv Tropical Globe.
Pris 595,-



CHARLOTTE MIELKO
Saturnring
Ny variant i oxyderet sølv
kombineret med rosaguld
Pris: 19.000,-

Autumn



FESTINA
Model 16585. Herreur i sort
og rød. Fås i mange farve-
kombinationer. Pris 998,-



NOBLE BY BENDTNER
Signature. 925 sølv med rhodiumbelægning og 342 håndsatte
dianter på i alt 3,3 carat. Armbånd af Stingray. Pris 44.995,-

SUSANNE FRIIS BJØRNER
COPENHAGEN
Sort rhodineret sølv
armring med forgyldte
detaljer og hvide topaser.
Pris 1.725,-



MARIANNE DULONG
Bogstaver i Amulet Serien. Hele alfabetet i 18 karat guld,
sølv eller oxyderet sølv. Guld: 2.800,- Sølv: 1.350,-





OBABU
Foliage serien
Halskæde i oxyderet
sølv. Pris 1.495,-

STENFORM
Ferskvands-
kulturperler på
6 til 8,5 mm i
hvid, peacock og
natur. Kæder fra
16 til 240 cm.
Viste armbånd
med sølvåls med
6 mm perler: 474,-
8 mm perler: 616,-



RANDERS SØLV
Forlovelses- eller vielsesringe
4,5 mm bred, 14 karat guld:
Hans: 5.900,- Hendes: 6.700,-
4,5 mm bred, 8 karat guld:
Hans: 3.750,- Hendes: 4.450,-



JANE KØNIG
V Ring
Forgylt 925 sølv
Pris 500,-

CHRISTINA[®] WATCHES

Swiss Made

100% SUCCES

Alle Christina Watches Charms
forhandlere har i 2013 haft fremgang.

KILDE: BDO



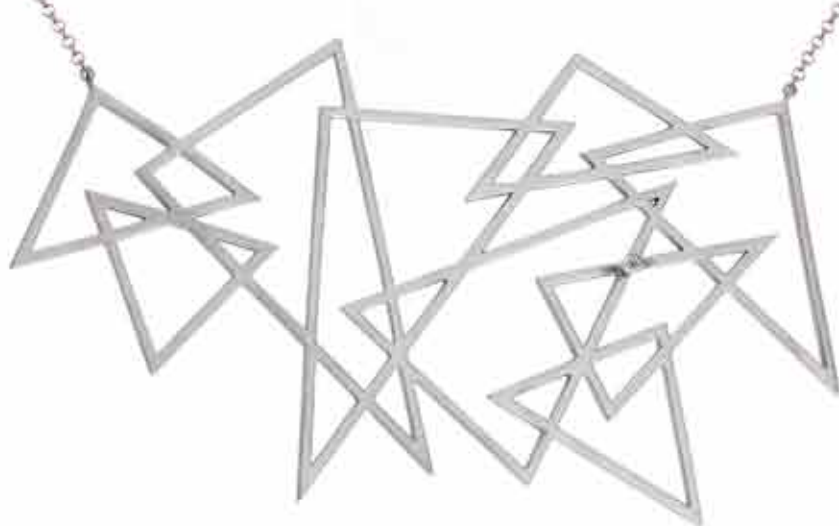
ØNSKER DU OGSÅ FREM GANG?



KONTORET 36 302 306

JYLLAND & FYN SJÆLLAND
THOMAS 28 78 23 72 TINA 40 51 13 83

www.christinawatches.dk



GITTE SOEE
Halssmykke
i 925 sølv
Pris 5.100,-

CALVIN KLEIN
Ck Selection
Poleret rustfri stål, gul guld
PVD eller rosa guld PVD.
Sort eller hvid læderrem.
Pris som vist 1.690,-



Autumn



NIRWANA
Shades of Grey
Armbånd med 12 mm kugler i sølv med
cubic zirkonia, knyttet med grå silkesnor.
Pris som vist 6.650,-



MADS HEINDORF
Ørehængere i
Engleserien. 925 sølv.
Pris 2.075,-

SIF JAKOBS
Bovalino fra
Savona Sølv
kollektionen.
Ring i rhodineret
925 sølv med
facetslebne hvide
zirkoner.
Pris 2.299,-





SAN – Links of Joy
Butterfly. Sommerfugle
som sølvørestikker med
fritsvævende kæder.
Pris 495,-



RUBEN SVART
Invisibel Setting:
9 diamanter er slebet
til at passe præcist ind
i hinanden helt uden
brug af greb. Til sammen
danner de én stor diamant.

Ringen er 18 karat hvidguld
med 11 brillanter, ialt 1,01 carat
TW/VVS-VS. Pris 51.200,-



ANETTE WILLE
Cosmos Bracelet i rhodineret sølv
med hvide diamanter. Pris 5.400,-

ZÖL
Fingerring i 925 sølv
med pyramidespider.
Pris 495,-



**CHRISTINA[®]
WATCHES**
Swiss Made

DU KAN OGSÅ
VÆRE MED
I SUCCESSEN



CHARMS OG RINGE I STERLING
SØLV MED ÆGTE AEDELSTEN

Priser fra 195,-


KONTORET 36 302 306

JYLLAND & FYN SJÆLLAND
THOMAS 28 78 23 72 TINA 40 51 13 83

www.christinawatches.dk



PANDORA
Vintage Nostalgia
vedhæng i 925 sølv,
14 karat guld og
grøn spinel.
Pris 1.350,-
Kæde i 14 karat
guld fra 3.350,-



LENE VISHOLM
Forgylde sølvøreringe
Priser fra 350,-



DITTE STEPNIKA
Dråbeformede øreringe
i 18 karat guld.
Buer hver sin vej. Pris 3.100,-



CARRÉ
Armbånd i 23 karat 925 sølv
sat med turkis, preu amazonit
og akvamarin. Længde 17 cm.
Pris 2.200,-

Autumn

PANDORA

Vintage Nostalgia serien tager udgangspunkt i skovens smukke, dybe grønne farver og organiske former og omfatter ring, øreringe og halskæde. 925 sølv med 14 karat guld og grøn spinel. Ring 1.200,- Øreringe samlet 2.845,- Multistring armbånd 295,- Charms i 925 sølv fra 145,- Charms i 14 karat guld fra 2.500,-

I starten af august blev Pebble lanceret i København.

Det er første kollektion fra det nye danske urmærke Bulbul.

Bulbul

NATTERGALENS UR

Af Christian Schmidt

24

D
E
S
I
G
N

U
R
E

S
M
Y
K
K
E
R

Et nyt dansk urmærke ser dagens lys. Men hvad får nogen til at ville starte nyt firma og lancere en helt nyt brand? Jeg ringer til Jacob Juul, manden bag firmaet Bulbul og uret Pebble:

– Det er en længere historie, griner Jacob og begynder. Det startede tilbage i 2000, hvor jeg flyttede til Kina første gang for at arbejde som engelsklærer. Jeg blev dog lynhurtigt viklet ind i en verden af produktion; af alt muligt fra kufferter til elektronik til køkkenredskaber. Jeg arbejdede der for et dansk handelsselskab i fire år og tog så hjem til København og startede mit eget handelsfirma i 2004.

Designprodukter

– Jeg fik en ret god forståelse for, hvordan produktion foregår, fra fabrik til slutbruger, og en stigende interesse i kvalitetsprodukter snarere end bare hyldevarer, som vi havde lavet der, hvor jeg var ansat. Det ledte mig i retning af designprodukter.

I 2008 solgte Jacob sit firma, tog atter til Kina og startede nyt firma i Hong Kong.

– Her arbejdede vi med lamper og møbler og benyttede danske og svenske designere med den kvalitet, vi har i Skandinavien. Men møbler er upraktiske af håndtere. Derfor tænkte jeg „ure“ og vores design i Danmark. Der er masser af fordele ved produktion af ure – både med hensyn til logistik og kommunikation.

I 2011 tog Jacob så til Baselworld, den største og mest betydningsfulde internationale branchemesse for ure og smykker:

– Her fik jeg for første gang et mere grundigt indblik i urbranchen. Det slog mig, at det er en meget dygtig branche, men jeg fik også det indtryk, at mange urfirmaer er meget velfriserede og cirkler meget om deres arv; det er meget noget med af være grundlagt i attehundredetellerand. Jeg ville gerne starte et brand, der kunne skabe sin egen vej samtidig med, at vi tog de traditionelle værdier med.

Hjemme fra Basel tog Jacob kontakt med den danske industrielle designgruppe KiBiSi om sin idé. De var med på den med det samme, og – som Jacob tilføjer med en latter – det har de så arbejdet på lige siden.

Småsten

Den første kollektion fra Bulbul er uret Pebble. Et rent og enkelt ur men med et par helt afgørende twist: Uret er i rustfrit stål med schweizisk Rhonda værk, safirglas og italiensk læderrem, men formen er asymmetrisk, kronen er placeret ud for to og på læderremmen sidder en lille blå silikonestrop. Det er de klassiske dyder med et lille vrid, som Jacob formulerer det.

Pebble er ikke rundt eller firkantet som mange andre ure, men organisk lige som den menneskelige krop og som de småsten på stranden ved Hjerting, som Jacob kender fra sin opvækst i Esbjerg. Uret er første bud på det, der skal være Bulbuls DNA:

– Vi vil gerne fange det klassiske udtryk men med en lille skævhed og et moderne snit.

Det tog to år at udvikle Pebble, for det

viste sig at være ret krævende at fremstille:

– Hele urbranchen er bygget meget op omkring cirkler; måden man sætter ure sammen på, for at de kan være vandtætte. Når man laver noget asymmetrisk som Pebble, opstår der nogle meget komplekse udfordringer, smiler Jacob.

Ronda 762 Quartz værket har 10 års batteriløbetid og materialerne er i top, fortæller han, for Bulbul har sat sig for at skabe design med lang levetid, der reflekterer den mængde tanker og detaljering, der er investeret i udviklingen.

Eksempelvis er den lille silikone-loop nok en designdetalje for at opnå et skud farve, men den lille loop er ofte det første sted, der brister på en urrem af læder, så silikonen er ikke kun æstetik men også funktion.

Oppustet hanekam

Hvad betyder navnet Bulbul?

– Vi faldt over det under en brainstorm hos KiBiSi. Bulbul dukkede op en dag på en af listerne med forslag. Det er nemt at udtale på mange sprog, og så har det en god betydning:

– Bulbul er det persiske navn for nattergal. Så der er alle de klassiske associationer til skønhed i poesien omkring nattergalen. Men bulbul-fuglen har modsat den danske nattergal en hanekam, som har noget bølleeagtigt over sig. Noget med en stærk, uafhængig vilje. Bulbul-fuglen er en lille fugl, der har et oppustet ego, som vi fandt var befriende selvironisk. Det signale-



– Bulbul søger at forene cool københavnsk kreativitet med industrielt håndværk, kvalitetsmaterialer og ekstraordinær æstetik, fortæller indehaver, Jacob Juul.

Pebble er designet for Bulbul af den danske industrielle designgruppe, KiBiSi, der består af de tre firmaer Kilo Design ved Lars Holme Larsen, Big ved Bjarke Ingels og Skibsted Ideation ved Jens Martin Skibsted.



Ronda 762 Quartz urværk,
guldbelagt med fire juveler
og 10 års batterilevetid.
Kasse af rustfrit stål og safirglas.
Rem af italiensk læder med
silikoneloop. Pris 2.500,-



25

D
E
S
I
G
N

U
R
E

S
M
Y
K
K
E
R

rer den ånd, vi gerne vil med Bulbul. Noget smukt – relationen til nattergalen, men samtidig ikke alt for seriøst. Som blå silikone på italiensk læder.

Københavnsk kreativitet

– Kommende ure fra Bulbul vil blive designet af håndplukkede kreative, der repræsenterer det bedste af vor tids designere, fortæller Jacob, der ikke lige nu vil løfte sløret for, hvem det kan blive eller om KiBiSi skal stå for flere design.

Selvom der er forskellige udviklere går Bulbul klart efter et genkendeligt udtryk.

– Jeg laver et designoplæg til de desig-

nere, jeg snævrer mig ind på, hvor jeg beskriver den ånd, vi har i Bulbul. Jeg leder efter designere, der både er på et meget højt niveau, men som også har den rette ånd. Der vil være en designtråd i det med, at vi gerne vil fange det klassiske udtryk men med en lille skævhed. Det skal være sådan, at når man kigger på det, siger man: Hov der er et eller andet...

– Jeg er derudover også tiltrukket af den kreativitet, der er i København. Det er noget urbant, som kan noget med farver, og som har noget at byde på, der adskiller sig fra det helt traditionelle danske. Vi betragter Bulbul som en forening af cool

københavnsk kreativitet med industrielt håndværk, kvalitetsmaterialer og ekstraordinær æstetik, smiler Jacob.

Kunne du tænke dig selv at designe et ur?

– Ja og nej. Jeg vil nok hellere bidrage med en masse teknisk viden og med at spotte designerne. Det er heller ikke så nemt, for det er jo ikke klassiske urdesignere, jeg benytter. Og at starte firma og brand har da kostet nogen sved på panden, skal jeg gerne erkende. Men lige meget hvad man kaster sig ud i, så er det jo en udfordring..! ■

www.bulbul.dk



Pebble kommer i fire farvekombinationer: Stengrå stål med grå rem og grå skive, stål med henholdsvis sort og brun rem og hvid skive, samt sort ion-plated stål med sort rem og sort skive. Fælles er den lille silikoneloop i Bulbuls blå signaturfarve og med præget logo.





BERING

inspired by arctic beauty

Ur Keramik-led, safirglas, swarovski, urkasse af rustfrit stål, 5 ATM DKK 1.799,-

Ring Stål med zirkonia, keramik med swarovski DKK 1.099,-



Oplev kollektionens highlight: ARCTIC SYMPHONY COLLECTION

Har du altid selv gerne villet designe dine egne smykker? Det får du nu mulighed for med: „created by you“!

Med det unikke Twist & Change System fra vores ARCTIC SYMPHONY COLLECTION kan du med lethed kombinere de enkelte element-

er af ringe, charms og vedhæng. Derved får du dit helt eget look. Præcis som du vil have det!

Ligegyldigt hvordan du sammensætter delene, så er scenen din: Designet udstråler ren elegance og betagende skønhed fra Arktis.



YderRinge fra Kr. 249,90 . InderRinge fra Kr. 100,- . KombiRinge fra Kr. 349,-



Det er i mere end én forstand at den nye herrekollektion fra designer og guldsmed Jan Jørgensen har fået en flyvende start. For der har været „højt til loftet“, da Jan udtænkte, hvilke smykker mænd kunne ønske at eje.

Investering og smykke i ét: Jan Jørgensens nye herreserie med ægte schweizisk guldbarrer i 24 karat i størrelser fra 1 til 20 g. Guldbarren holdes af en kassette af guld eller sølv og hænger om halsen eller sidder på armen i sort faldskærmsline eller grå Dynema kiteline.

Jan Jørgensen

FLYVENDE START FOR NY KOLLEKTION TIL MÆND

Guldsmed og designer Jan Jørgensen havde længe funderet over smykker til mænd, og hvad der særligt kunne appellere til dem. To ting stod klart; det skulle være noget værdifuldt, og det skulle være holdbart.

– Jeg tænkte over, hvad er værdifuldt og værdifast? Det er en ægte investeringsguldbarre. Og hvad er mere sejt end en godkendt amerikansk faldskærmsline eller en Dynema kiteline, som er verdens stærkeste snor, 15 gange stærkere end stål?! spørger Jan.

Se det fra oven

Disse to, på hver sin måde, dyrebare materialer, guldet og livlinen, er forenet i en ny eksklusiv og maskulin smykkeserie, der gør brug af ægte schweiziske investeringsguldbarrer, rå kassetter i guld eller sølv til at opbevare guldbarrerne i samt faldskærms- eller kiteline til at hænge smykket om armen eller halsen.

– For at udtænke denne løsning har det været nødvendigt at se tingene lidt fra oven, fortæller Jan med et smil og hentyder til en af sine foretrukne sportsgrene

nemlig paragliding. Oppe i luften, kun båret af den stærke faldskærmsline, ser han alting klarere, og her tager idéerne deres form. Her opstod den smukke symbiose af hans faglige passion for guldet og hans begejstring for de stærke liner i sine fritidsinteresser, paragliding og kitesurfing.

Og der var mange facetter ved den nye smykkeserie, der skulle tænkes grundigt igennem:

– Det var for eksempel nødvendigt at skille salget af investeringsguldbarren og smykkerne ad, forklarer han. For en guldbarre er en momsfri investering, der hele tiden ændres i pris på verdensmarkedet. Derfor var det nødvendigt med et website, hvor der KUN handles guldbarrer og intet andet. Sitet hedder investeringsguld.dk, og køb og salg af guldbarrerne foregår til aktuelle børspriser, der justeres hver andet minut.

– Naturligvis er guldbarrerne fra Schweiz, for jeg har selv boet i landet og arbejdet som designer og guldsmed der et par år. Jeg ved, at kvalitet og præcision er kendetegnet for schweizisk guldsmedehåndværk, så du kan stole på guldbarren.

Hvorfor er guldbarrer den ideelle gave til manden?

– Det er den perfekte gave allerede til barnedåben. For hvis guldet fortsætter med at stige i pris, så kan det være at den lille til sin 18 års fødselsdag vil realisere sin guldbarre og måske i stedet købe en lille el-bil. I hvert fald vil guldbarren altid kunne give en sum penge, nemlig det den er værd på salgstidspunktet.

– Ud over gave til barnedåben er også mærkedage som konfirmation, jubilæum eller bryllup oplagte lejligheder til at give en guldbarre. Hvis en mand i morgengave får en passende størrelse guldbarre, kan han måske senere få pengene til en motorcykel for den? Der er både smykke og værdien af guldbarren, så man slår to fluer med et smæk, smiler Jan.

Smykket til manden

En anden opgave bestod i at skabe det helt rigtige vedhæng til guldbarren.

– Udfordringen har været at skabe et sejt smykke til at bære guldbarren i, og det er lykkedes med nogle fine, rå og maskuline kassetter, hvori man fikst låser guldbar-

Armbånd med
tre guldbarrer.

29

D
E
S
I
G
N

U
R
E

S
M
Y
K
K
E
R

Jan Jørgensen startede med at klatre for 28 år siden, da han boede i Schweiz, men han blev hurtigt fascineret af hanggliding i bjergene.

– Siden er den sport de seneste 15 år blevet skiftet ud med paragliding, hvor jeg især flyver ved Rubjerg Knude nord for Løkken. Windsurfing i mine unge år er på samme måde skiftet ud med kitesurfing, så jeg ved hvor vigtigt, det er med holdbare liner, når man skal have en tryk og god oplevelse.

ren fast, og den kan derfor let og elegant tages ud og sælges igen, når eller hvis det ønskes, forklarer Jan.

Du kan købe barrer på 1, 2½, 5, 10 eller 20 gram, der alle kan sættes i smykke-kassetter om halsen eller som armbånd. Der kan også sidde flere kassetter med guldbarrer ved siden af hinanden. Du kan købe guldbarrer helt op til 1 kg på www.investeringsguld.dk. Smykkekassetterne købes separat på hjemmesiden.

– Mit ønske er at give mænd en glæde ved et smukt smykke, som samtidigt har en god historie og holdbarhed. Og det er en investeringsguldbarre helt perfekt til, siger Jan Jørgensen. I en alder af 51 år han er sprunget ud som fotomodel for sine egne herresmykker. Her er han ifølge ham selv i diskret med dødbringende 007-look.

– For at der er forskellige typer og aldre at identificere sig med er også min søn, Bjørn på 19 år, model på nogle af billederne. Han går i sin fars fodspor på adrenalin-siden med hensyn til wind- og kitesurfing, lyder det fra den stolte far.



Investering i guld

Der er ikke moms på investeringsguld, så guldbarrerne i 24 karat er væsentlig billigere end tilsvarende guld, købt som færdigt smykke. Men der er intet til hinder for, at du bruger dit investeringsguld til at få lavet et smykke hos en guldsmed – du betaler så kun for fremstillingen.

Guldbarrerne kan naturligvis også bruges som investering – med den finesse, at mens du venter på at sælge, bruger du guldet som smykke. Guldprisernes udvikling gennem de seneste 40 år kan ses på www.investeringsguld.dk ligesom den aktuelle dagspris altid kan følges.



Jan Jørgensen på kitesurfing: – Efter i 25 år kun at have vist min feminine side med smykker til kvinder, herunder til dronning Margrethe, „springer jeg nu ud af skabet“ og viser min mere rå side, med en smykkekollektion til mænd, som tager udgangspunkt i blandt andet de materialer, som jeg bruger i mine adrenalinprægede fritidsaktiviteter.



Armbånd med fem kassetter i guld og sølv.

Hvorfor er serien til mænd og ikke til kvinder?

– Jeg har bestemt, at disse smykker KUN er til mænd, fordi det er et særligt maskulint design. Det er rå, elegant og funktionelt. Du kan bade, reparere hus og lave havearbejde eller andet med smykkerne på. De tåler det hele, og det synes jeg, mænd skal beholde for os selv! Jeg har faktisk afvist at sælge guldbarresmykkerne til kvinder, for lige det her smykkedesign, må vi mænd have for os selv.

Som kvinde kan du dog godt købe guldbarrerne, forsikrer Jan. Kvinderne skal ikke føle sig snydt, for guldbarrerne kan også give dem nye muligheder for at få smukke smykker til attraktive priser:

– Vi arbejder på en ny net-løsning, der automatiserer køb af guldbarrer og design til hende, sådan at hun altid kan købe smykker til de helt aktuelle guldpriser. Så kommer vi definitivt ud over alle de besværligheder med svingende guldpriser, som både vi og butikkerne har kæmpet med de seneste år. Det vil især gavne kunderne og butikkerne på vores tunge diamanter smykker og vielsesringe, som kan ses på www.artof.dk.

Ud til jul 2013

Mange butikker har allerede haft besøg af Jan og set den gode idé og er i gang med salget. Kollektionen blev første gang præsenteret på branchens forårsmesse i Vejle i år, hvor mange mænd var begejstrede og sagde, at her var endelig nogle smykker, de havde lyst til at have. En midaldrende kvinde udbød: Hvor sejt, det er lige noget for min svigersøn!

Efterfølgende har der været mange reaktioner, langt de fleste meget positive, fra både forhandlere og kunder.

– Faktisk er det endt med, at jeg også er blevet fotomodel for smykkerne, fordi mange forhandlere har ment, at det bør være mig selv, da jeg jo selv kaster mig ud i paragliding og kitesurfing og dermed formidler en reel historie til mænd om smykkerne og designeren bag, slutter en velfornøjet Jan Jørgensen. ■

www.artof.dk
investeringsguld.dk



Onyx kæde med facetter og "disco" kugler.
Vælg mellem hvide, grå eller pink sten eller med et mix af farverne.
Vejl. udsalg 995,-. Ørestikkere fra 155,- vejl. udsalg.

STENFORM
THE EXCLUSIVE QUALITY COLLECTION



HUDVENLIGE SMYKKER

UDVIKLET I SAMRÅD MED HUDLÆGER



Ekstra omsorg for børnene.

Børn og voksne skal naturligvis ikke udsættes for uegnede materialer og stoffer. Ekstra vigtigt er det for børnene, fordi det oftest er børnene som får lavet hul i øret. En piercing i øret gør huden ekstra følsom. Efter 6-12 uger kan man tage smykket til ørepiercingen ud, men det tager op til et år inden hullet er helet fuldstændigt. Risikoen for at udvikle f.eks. nikkelallergi er derfor størst under dette første år. Her er det specielt vigtigt at anvende hudvenlige smykker.

Blomdahl er medicinsk ørepiercing og hudvenlige smykker udviklet i samråd med hudlæger. En tryk måde at være fin på hver dag.



BLOMDAHL
medical beauty

www.da.blomdahl.com



LUND COPENHAGEN

CLASSIC JEWELRY SINCE 1858

WWW.LUNDCOPENHAGEN.DK



Christina Design

Christina Collect startede med et ur, hvor du selv kan skifte topring og isætte ædelsten og diamanter. Dernæst kom T-baren, der gav dig mulighed for at bære dit yndlingsur på en læderrem og tilføre charms ad libitum. Eller du kan benytte læderrem og charms som smykke i sig selv. Christina Hembo bruger selv de samme charms som halssmykke på en silkesnor eller i kroge i ørene som øreringe. Med den nye ring kollektion på gaden er Christina Designs ur- og smykkegarderobe komplet.



Index 322 i forhold til 2012.

Ind i 650 butikker i Tyskland på kun seks måneder.

Øget omsætning for forhandlerne på mange hundrede procent.

Vi har talt med Christina og Claus Hembo om baggrunden for den fortsatte succes for Christina Design.

Af Christian Schmidt

URET ER KUN STARTEN

– **Det, vi har haft fokus** på gennem finanskrisen, er tre ting, fortæller Claus Hembo. Det ene er at markedsføre os, det andet er at få nye og flere kunder og det tredje er at lave produktudvikling.

– Det, vi var rigtigt bange for, var at stå i en situation, som jeg sammenligner med Anden Verdenskrig, hvor de biler, der kørte af samlebandet i England i 1939, var de samme, man igen satte i produktion i 1946. Fordi man ikke havde haft tid og økonomi til at produktudvikle, og man havde jo alle formene liggende. I det søn-

derbombede Tyskland derimod var man tvunget til at lave noget nyt. I løbet af ingen tid havde England vundet krigen men tabt freden. Og i løbet af de næste tyve år hensygnede engelsk bilindustri fuldstændig fra at have været en af verdens førende.

– Og lige præcis finanskrisen kan man sammenligne med det, for du må ikke ende i den situation, at når finanskrisen er forbi, så står du med de samme ting, som du gjorde, da den startede, fordi du forsømte at produktudvikle. Derfor har vi

brugt ekstrem meget fokus, energi og penge på at produktudvikle. Og det er gået rigtig rigtig godt.

Videreudviklingen af en idé

– Vi startede med at have vores almindelige ure. Og vi gik længe og tænkte over, hvordan kan man få et ur til ikke bare at være noget, du sælger, og næste gang du ser kunden er fire år senere, hvor de skal have skiftet rem eller batteri, og til at være noget, man kan tilkøbe til hele tiden.

– Derved kom vi frem til Christina



Herover: Et udvalg af sammensatte ringe med sort onyx, sorte diamanter, hvid emalje, kvarts, marquiseslebne peridot og garnet til vejl. udsalgspris fra 199,-.

Til venstre Christina Hembo i Christina Designs engelske dobbeltdekkere på guldsmedbranchens fagmesse i august: – Vi har alle produktgrupper, men vi bliver selvfølgelig ved med at udvikle. Vi tænker hele tiden i nye idéer, og at det hele passer sammen og hænger sammen som en helhed. Og så er kvaliteten selvfølgelig den samme. Det er altid ægte ædelsten, vi bruger. Alle ringe og charms er rhodinerede, så de ikke behøver blive pudset. Guldbelægningen er tre mikron guld og 18 karat – så vi er hele tiden tro mod vores koncept: Rigtig høj kvalitet til nogle gode priser.



Ekstra udstyr til Christina Collect uret: Løse ædelsten, topring med ædelsten og stort udvalg af charms og vedhæng.

Christina Design Ring Kollektion

Christina Designs ny ringkollektion giver dig mulighed for selv at sætte dit præg på designet ved at sammensætte og bestemme farver og former. Ringene er af massivt rhodineret 925 sølv med 18 karat / 3 mikron guldbelægning og stenene er alle ægte ædelsten.

Collect, som blev introduceret for tre år siden. Uret, som du selv kan samle og skille ad, og hvor kunderne kan tilkøbe en masse ekstra elementer i form af topringe, ædelsten og remme i matchende farver. Collect har vist en fantastisk magi, for det sælger som ingen andre ure tidligere har gjort. Før, når vi havde solgt et ur, så var det omsætningen. Nu er uret bare starten på historien. Og det bedste er, at det er en patenteret idé, som ingen må bruge de næste tyve år.

– For lidt over et år siden kom vi så med

T-baren – som der også er indgivet patentansøgning på, ikke at forveksle med blot en designregistrering – som du kan klikke på dit ur, sætte en lædersnor på og tilføje en masse charms. Du kan også bare have lædersnoren med charms som et smykke, som også blev introduceret sidste år og som har været ekstremt succesfuldt.

– Hele idéen om, at alt skal kunne samles og opfylde alle Christina-kriterierne – ikke mindst at alt skal være ægte men til priser, folk kan overskue – har vi så fortsat i år med vores nye ringkoncept. Sådan at

for Christina-forhandlere kan vi faktisk levere produkter i de produkt-kategorier, hvor 90 procent af butikernes omsætning ligger. Det betyder, at 2012 var godt og i år, der ligger vi i Danmark på index 322 år til dato - hvilket betyder, at meget skal gå galt, hvis ikke 2013 bliver det bedste nogensinde i firmaets historie.

Fremgang for alle forhandlere

Der er ikke kun herhjemme, Christina Design mærker fremgang. Der er åbnet eget kontor i Dubai for at betjene Mellem-østen; Rusland og Ukraine er i stor vækst og i England og Tyskland, hvor Christina markedsføres som *Endless Jewellery The Christina Collection*, er der også fuld fart på. I England er der netop ansat tolv sælgere i Endless Jewellery regi, og i Tyskland er Endless Jewellery nu oppe på 650 butikker; den første januar var der nul. Den første oktober ligger Endless Jewellery i alle Karstadt, alle Kaufhof og alle Christ plus en hel masse andre steder, smiler Claus, godt tilfreds med Christinas dygtige partnere i udlandet, der får megen ros med på vejen.

Også Christina er glad:

– Det er jo skønt, at vi har lavet et produkt, som forbrugerne kan lide og synes er fedt! Og hvor forhandlerne tjener penge. Lige nu drejer det sig i høj grad om at bringe indtjening til forhandlerne for det er det, de kan forstå.

Og det er i den grad lykkedes. Salgsudviklingen for forhandlerne viser vækst på mange hundrede procent i forhold til samme periode i 2012, der dengang var det hidtil bedste år i Danmark. Det er tal, der er baseret på gensalg.

– Der er ikke en eneste forhandler, der har taget Christina charms ind, som ikke har fremgang i dag, fortæller Claus.

– Det kan godt være, det er en vanskelig tid, men i en vanskelig tid skabes der også rigtig mange muligheder, hvis du tør gribe dem og har modet til hele tiden at forny dig og tænke friskt. Og hele tiden tænke på, hvad er det, det skal ende med: Tilfredshed hos forbrugerne, lyst til at købe mere og derved skabe indtjening hos dine forhandlere. ■

christinadesignlondon.com


CANDINO
SWISS WATCH

*Legend
of our time*





Nr. 489
27x0,07 ct TW/VVS
1x5,07 TWP/Si2
DKK 219.000,-



Nr. JS6890
3,52 ct TW/VVS-VS
DKK 32.800,-

Nr. JS605
1x2,20 W/VS1
64 brillanter=0,65 ct TW/VVS
DKK 182.000,-

Nr. JS63
86 brillanter=1,70 ct TW/VVS-VS
DKK 13.500,-

DESIGNER, GULDSMED & JUVELFATTER, EXAMINERET DIAMANTGRADERER, SCAN. D. N.

RUBEN  SVART

www.svart.dk

mail: ruben@svart.dk

telefon: 33 33 04 16



Bladkransring i 18 karat guld med brillant. 12.000,- Billeder af Ediths egen familie.



Blondering i 18 karat guld med brillant. 6.200,-

Ved at udfolde sig i en gammel-artet væren og bruge ældre teknikker og genbruge materialer har Edith Hegedüs med sin butik No 10 skabt et forfriskende bud på den moderne guldsmedebutik.



Blondeøreringe i 18 karat guld med brillanter. 4.900,-



Edith Hegedüs / No 10

EN VERDEN AF UDSØGTE SMYKKER

Af Christian Schmidt

I hjertet af Københavns gamle by, skråt over for indgangen til Kongens Have, har Edith Hegedüs for halvandet år siden skabt sit eget univers i sin lille butik og værksted. Butikken er kendt som No 10 og som en butik, der har udsøgte, ædle smykker fra en lille håndplukket skare blandt Danmarks dygtigste guldsmede. Lige nu er de repræsenterede designere Nicolette Stoltze, Camilla Brockenhuus-Schack, Rebecca Elbek, Anna Moltke-Huitfeldt, Pernille Elsass, Jytte Kløve og Nanna Schou foruden Edith Hegedüs selv. Hver designer har sin

egen montre. De forskellige stilarter komplementerer hinanden og danner en eksklusiv helhed.

Ro til fordybelse

Fra den travle og støjende Christian IXs gade træder jeg ind i en verden, der er som i et andet århundrede. En verden af ro, fordybelse og nærvær. Der er smukt sildebenstrægulv, høje fintprofilerede paneler, majestætiske træmontre og gulnede familieportrætter i forgyldte rammer. Hele bagvæggen er et stort, pragtfuldt glas- og

træparti, der skiller butik fra det bagvedliggende værksted. Herinde fortsætter det autentiske look med gamle guldsmedemaskiner og redskaber, placeret sindrigt så de optager mindst rum på den sparsomme plads.

Edith tager smilende imod og viser rundt med stolthed og glæde. Hun har selv bygget indretningen op sammen med sin mand, kaptajn og ekspeditionsleder Jonas Bergsøe. Det, der for den uindviede ligner et gammelt butikslokale fra 1800-tallet, er nemlig ganske nyt:



Butikken med montre fra Tøjhusmuseet og skillevæg til værkstedet bagved.



Blomsterarmbånd i 18 karat guld med brillanter. 56.000,-

39



Knaparmbånd i 18 karat guld med brillanter. 42.000,-

Halskæde i 18 karat guld med firklover i glas goofus. 7.000,-



Halskæde i 18 karat guld med antikt petit point broderi, bjergkrystal og brillant. 21.000,-

– Mange kunder spørger til, hvad der har ligget her før, smiler Edith, der må skuffe en del ved at fortælle, at det var en frisør med plastikgulv...

Mange enkeltdele af indretningen er dog gamle: Montrene er fra Tøjhusmuseet, billederne er af Ediths egen familie – hun udpeger gerne mor, far, moster og andre – og æskerne, der bruges som podier i vinduesudstillingen, er nogle, Edith finder på loppemarkeder og hos marskandisere.

Tre uddannelser i brug

Edith er oprindeligt uddannet grafiker. Dernæst har hun gået på Danmarks Designskole, hvor hun var første elev til at designe sko. Og hun har stået fem år i Josephine Bergsøes lille pavillonbutik ved Kongens Have, der førte til, at hun selv tog uddannelsen som guldsmed.

I No 10 får hun brugt alle tre fag. Hjemmeside, gavekort, papir og så videre er grafisk gennemført. Hendes smykkeæsker er lækre lilla læderetuier, ikke ulig et par håndlavede sko. Og smykkerne er detalje-

rede, forfinede og med masser af tankegods i.

– Hele oplevelsen skal hænge sammen, synes Edith. Fra breve til kunderne over blomsterne i butikken og gavebånd i samme farve.

Det er hende selv, der står for det hele, for det ville være trist at give det fra sig, især til nogle, der ikke forstod at formidle det.

– Det er jo ikke en ubetydelig proces at gennemgå, fra man finder en dims, der bliver til et smykke, og til man skal sige



Nøje planlagt og sirligt indrettet værksted.



Tahitiperle i gulfatning og kæde.



Gamle smykkeæsker er udstillingspodier i vinduet.



Knapøreringe
i 18 karat guld
med brillanter.
14.500,-



Viftering i 18 karat guld
med brillant. 7.500,-

Blomsterring i 18 karat guld
med brillanter. 18.000,-



Mønsterringe i sølv.
Fra 700,-

farvel til det, man har skabt. Derfor skal det gøres ordentligt, fortæller Edith og tilføjer, at hun med No 10 har kogt sin hobby og lidenskab sammen.

Gamle teknikker og genbrug

Det er ikke kun Ediths butik, der er spændende og anderledes; det er hendes egne designs bestemt også. Blandt andet benytter hun mange gamle materialer og gamle teknikker som goofus og petit point.

– Goofus er en teknik, hvor man maler glas på bagsiden, forklarer Edith. Og petit

point er en form for broderi, hvor alt er meget småt. Knapper, glas og broderi bliver beskåret, fattet og indrammet og direkte genbrugt i Ediths smykker, eller teksturer og motiver inspirerer til overflader og dekorationer. Goofusknapper finder hun blandt andet hos sin „knappusher“ i Portobello Road i London og glasnapper fra Vaplonich i Tjekket, der har været centrum for glasmageri. Æskerne i vinduet henter hun hos sin „æskepusher“ i Prag, og andre gamle knapper har hun fra en knapprøvebog med sirlige håndskrevne notater.

Foruden alt det andet, Edith har fingrene i, er No 10 også rammen for adskillige københavnske events som Fashion After Dark og With This Ring, og til næste sommer er det her, vinderne af Københavns Guldsmedelaugs 585 års pris udstilles.

Da jeg forlader butikken igen, er det med smil i sindet og bærelse over for en stund at have været indspundet i Ediths verden. No 10 er et beundringsværdigt bud på, hvad en moderne smykkebutik også kan være. ■

www.selectedfinejewellery.com

BLIV EN DEL AF 1 PEOPLES SUCCES

Bliv forhandler allerede i dag, uden lagerbindinger eller urimelige krav.

Du bestemmer selv, hvor meget af 1 Peoples kollektion du vil have i din butik.

Du opnår høje avancer, websalg, god bonusordning, personligt partnerskab med fokus på at hjælpe dig og din butik til succes.

Kontakt os allerede i dag til en uforpligtende samtale om mulighederne for at blive 1 People forhandler

1 People

WWW.1PEOPLE.DK

Vil du nå branchen og forbrugerne?

Udgivelsesmåneder/Deadlines 2013:

Nr. 7: Oktober ultimo: deadline 11/10

Nr. 8: November ultimo: deadline 11/11

Kontakt Henrik på hw@designuresmykker.dk eller telefon 20 63 60 01 for et godt tilbud på dine næste annoncer.

Siden 2005
DESIGN URE
SMYKKER

SE HER!



SMYKKEFOTOS

OPSÆTNING AF KATALOG

DESIGN OG OPSÆTNING AF HJEMMESIDE

tel. 2711 2416 · www.metteheiring.dk



facebook.com/3dinventar

Professionel butiksideindretning

- Skræddersyede løsninger
- 40 års erfaring
- Sikringsmontre/-diske
- Forsikringsskader

3D INVENTAR



Ellegårdvej 10 · 6400 Sønderborg
Tlf.: 73 12 10 00 · Fax: 73 44 13 50
mail@3d-inventar.dk · www.3d-inventar.dk



Charlotte Biehl.

Fra strategikonsulent til smykkedesigner lyder måske ikke som det mest naturlige karriereskift, men for Charlotte Biehl har det været det helt rigtige valg. Og hendes strategi om at få hjælp fra eksperter har afgjort givet succes.

byBiehl

KARRIERESKIFT MED SUCCES

Forget-me-not bangles med byBiehls signaturlogo. Silver 1.595,- Gold 1.795,- Black 1.695,-

Forget-me-not Circles med signaturlogo. Silver 495,- Gold 695,- Black 595,-

ByBiehls pods, der kan bruge både til halskæder og armbånd.

Forget-me-not pod i forgyldt sølv på læderarmbånd med signaturlås. Gold 795,-. Fås også i sølv til 495,-

Forget-me-not øresticks. Silver 245,- Gold 345,- Black 295,-

I efteråret 2010 kvittede Charlotte Biehl sit job som strategikonsulent for en større amerikansk konsulentvirksomhed og tog springet ud som selvstændig designer. Efter flere års planlægning og mange fyldte notesbøger med designs var smykkefirmaet byBiehl en realitet, og lanceringen af den første kollektion klar. Charlottes drøm begyndte at tage form, men forud for lanceringen lå flere års forberedelser:

– Selvom jeg i form af min uddannelse vidste meget om at drive forretning, så var der også mange ting, jeg skulle sætte mig ind i for at starte som iværksætter. Jeg har skullet lære en masse om ædelmetaller, design, produktion, regnskab og så videre, fortæller Charlotte.

Iværksættertrang

Der har tidligt været lidt af en iværksætter gemt i hende. Som tiårig brugte hun sine lomme penge på jordbærplanter, som hun passede, høstede og solgte. Indtjeningen sparede hun sammen, så hun som kun tolvårig kunne købe en pony. En ung forretningskvinde så dagens lys.

Senere gav det samme drive hende mod til at trods forlydender om finanskrise, og i dag sælger hun sine byBiehl smykker i otte forskellige lande, heriblandt England og Australien.

Hvad fik dig til at skifte den sikre, succesfulde stilling ud med den mere usikre titel som selvstændig?

– Jeg ønskede at skabe noget. At se det

vokse, blomstre. Den energi og glæde jeg har ved mit job som selvstændig er helt fantastisk. Tilfredsstillelsen ved at se andre bære mine smykker og ved at få positiv feedback fra kunder, er helt ubeskrivelig, smiler Charlotte.

– Min baggrund har dog også lært mig, at man skal være meget ydmyg og man kan lære ekstremt meget ved at lytte til andre mennesker.

Testet af Christian Stadil

Derfor valgte Charlotte lige fra start i processen, da hun og to dygtige smykkedesignere havde lavet den første smykkedesigner, at teste den hos nogle eksperter.

En af de personer, som Charlotte selv



BOSS
HUGO BOSS

watches

beundrer for sin sans for at udvikle spændende brands og spotte trends er Christian Stadil.

– Jeg kendte ikke Christian Stadil, men da jeg virkelig er fascineret af det, han har udrettet med blandt andet Hummel, sendte jeg ham en mail og spurgte om han ikke ville kigge på min smykkekollektion.

Der gik et par uger inden der var lyd fra Christian Stadil, men svaret var heldigvis positivt. Han ville meget gerne give noget sparring til den nye iværksætter. Christian Stadils respons efter at have set kollektionen var ret direkte: Jeg tror 100% på dig som person, Charlotte – men dine smykker er for kedelige!

– Jeg husker, at jeg var helt nede i kulkælderen efter at have fået den besked. Jeg troede, at vi havde en næsten færdig smykkekollektion og nu havde et af mine forbilleder netop sagt, at han syntes, den var kedelig, fortæller Charlotte.

– Jeg tænkte nærmere over det Christian havde sagt og måtte til slut give ham ret. Designene var for kedelige. De skulle have noget mere kant og være mere unikke. Derfor besluttede jeg mig allerede samme dag for at starte helt forfra. Kun to designs fik lov til at overleve og resten blev designet helt forfra.

Helt ny kollektion

Charlotte gik struktureret til værks. Hun hyrede en af tøjbranchens dygtige designkonsulenter til at rådgive byBiehls designteam, og efter et par måneder havde de udviklet en helt ny kollektion. Kollektionen blev yderligere finpudset, mens den blev testet blandt flere end 100 danske kvinder.

Den nye kollektion havde meget mere sin egen unikke stil, og da den blev sendt forbi Christian Stadil var hans svar heldigvis denne gang, at der bestemt var sket meget, og at han gerne ville anbefale smykkerne til sine forretningspartnere.

– Derefter er der sket meget med byBiehl på blot få år, smiler Charlotte. Vi bliver forhandlet i smykkeforretninger landet over samt i syv andre lande. Vi ses ofte på TV, i bladene og på diverse kendte danske og internationale personer, som senest skuespiller og modeskaber Sienna Miller.

ByBiehl har også indgået flere spændende samarbejder. Blandt andet designede Charlotte i efteråret 2012 et smykkepod til støtte for international forskning i brystcancer, der blev præsenteret ved to store fundraisingevents i London og Los Angeles. Sidste år indgik byBiehl og i et unikt designsamarbejde med Børnehjælpsdagen, hvor anbragte børn og unge deltog i en designkonkurrence om at tegne et smykkepod inspireret af, hvad der gør dem glade. En del af overskuddet fra salget af børnenes designs går til Børnehjælpsdagen og deres arbejde for anbragte børn og unge.

– Jeg elsker mit arbejde. Det giver mig en kæmpe energi, og jeg glædes over at være med til at skabe noget og at se det blomstre, fortæller Charlotte. Og det gør det kun endnu mere spændende, når jeg kan lære fra andre dygtige mennesker som for eksempel Christian Stadil eller nogle af alle de mange andre dygtige folk, jeg har mødt igennem livet. ■

www.bybiehl.com



SAN
- links of joy



Stella Nova by San

Læder og Swarovski med valgfri blank eller guldfarvet magnetlås
– charms kan også påsættes !

Fås til 1-2-3-4 og 5 snoninger omkring håndledet
og i 9 farver samt i alle længder !

Vejl.priser: Stella 1=295,- Stella 2=395,-
Stella 3=495,- Stella 4=595,- Stella 5=695,-

www.san-design.dk
Tlf. 8689 0099

Lind & James

Opfindsomhed, humor og overraskelse. Det er kilden til dansk-australske Lind & James' let genkendelige stil.

Deres nye kollektion hedder:

THE GOLDEN MEAN

Af Christian Schmidt

Smykkedesigner Stina Lind og Kevin James Egan har valgt at undgå det almindelige og mondæne. Efter flere år i London har de således slået sig ned i Grønnegade i Faaborg, langt fra storbyen, i et ældre hus fra 1800-tallet, hvor de har bolig, værksted og showroom. Og deres smykker er alt andet end det almindelige.

Der er en æstetisk renhed og ærlighed i designet, som om det sagde: Sådan ser vi ud, vi kan ikke andet. Der er en indfølt sensibilitet omkring hver tings form, tid og fylde, der måske skyldes, at designerparret netop fysisk har fjernet sig fra det aller-mest støjende og hektiske storbyliv.

Når formen er der

Stina og Kevin er tydeligvis inspirerede af geometri og arkitektur. Flere af smykkerne ligner konstruktioner, der kunne være hentet fra Fritz Langs Metropolis, eller de ligner små nyttige beslag, hængsler eller mekanik, hvis funktion man ikke lige kan gennemske, men hvis udtryk fascinerer.

– Vi er meget optaget af formen. Der er ikke noget, der skal være tilfældigt, og det er der virkelig ikke, fortæller Stina.

Det er det fælles arbejde med smykkerne, der har ledt frem til kollektionens navn: The Golden Mean (det gyldne snit).

– Det kan godt blive lidt kringlet at forklare, men jeg tror, det er opstået af, at vi tit sidder og vender og drejer ring for at finde, hvornår den er der. Den lille skævhed, der gør, at nu synes vi, den er i øjet. Hvornår den er perfekt. Fordi vi er to, er vi så heldige, at når den ene synes, den skal være sådan, så er der altid den anden, der synes, at den kunne også ændres lidt. Så på den måde er The Golden Mean vores udtryk for, at proportion, symmetri og harmoni er på plads.

Stina og Kevin er også eksperimenterende i brugen af andre materialer end de traditionelle, eksempelvis aluminium:

– Vi er ret fascinerede af det. Vi kan lave lidt mere fysisk voluminøse ting, der kan komme til at se ud af noget uden at have vægten. Vi vil også gerne skubbe lidt til, hvad der er værdi. Aluminium har jo ingen materialeleværdi, men får værdi i designet. Og aluminium holder faktisk farven og skarpheden i udtrykket rigtig godt. ■

www.lindandjames.com

The Golden Mean #08
Halskæde med smykke i
sort rhuteniumbelagt 925
sølv. Pris 1.700,-



Stina Lind og Kevin James Egan har boet en årrække i London og er begge uddannede på Sir John Cass Faculty of Art, Media and Design i London. Her udviklede de en stor interesse for designværdier; noget de har sat sig for at udforske gennem deres eget visuelle sprog. Her er de foran deres hus i Faaborg, hvor de startede Lind & James i 2010, og hvor de laver alle smykker selv:

– Her er rum til at skabe en masse ting og til et kæmpe fokus. Hvis vi vil storbyen, så kan vi opsøge den, siger Stina.

Til højre: De kantede former pryder smukt de bløde fingre.



The Golden Mean

47

D
E
S
I
G
N

U
R
E

S
M
Y
K
K
E
R

The Golden Mean #11
Ørestikker i forgyldt
925 sølv. Pris 800,-



The Golden Mean #01
Ring i forgyldt aluminium
med top af sortrhodineret
925 sølv. Pris 1.900,-

The Golden Mean #13
Ørestikker i 925 sølv
Pris 1.300,-



#21 Pris 1.600,-



#06 Pris 1.900,-



#16 Pris 1.600,-



Sloan Sable er eksklusive, delikate og dekorative smykker i et enkelt design. Smykkerne er lavet af messing og omhyggeligt guldbelagt med tre forgyldninger istedet for den ene, der er normen hos mange mærker, for at give det rette touch af elegance. Enkelte steder er der tilsat ædelsten. Hver sten er unik og tilfører smykket liv og farve. Serien omfatter halskæder, armbånd og ringe til priser fra 800,- til 3.700,-.

MIRROR MUCHA RING

Mucha kollektionen er inspireret af en af de mest velrenommerede kunstnere fra Art Nouveau æraen, Alfons Mucha. Halvmåneformen eller bedre kendt som haloeffekt i Muchas malerier inspirerede basen i kollektion, som det ses i Mucha Mirror Ring, hvor en halvmåne afspejler den anden.

Pris 1.600,-

Det danske smykkemærke Sloan Sable er helt nyt og lanceres i butikkerne til efteråret 2013. Bag brandet er halvt danske, halvt canadiske Tina Sandfeld.

*Model: Anna Lund
Foto: Henrik Adamsen
Stylist: Nanna Flachs
Hår: Søren Bach
Makeup: Monika Grensteen*

MUCHA ORBIT COLLAR

Brugt som hårbånd.



MUCHA ORBIT COLLAR

– Den er mest brugt som en halskæde, men man kan også bruge nogle stærke hårklemmer med den til at sætte den i håret. Jeg har faktisk lavet et hårbøjle med de hårklemmer sat på. Den kan man købe på bestilling på min hjemmeside, fortæller Tina Sandfeld.
Pris 3.700,-

49

D
E
S
I
G
N

U
R
E

S
M
Y
K
K
E
R*Sloan Sable Jewellery*

ALIAS SLOAN SABLE

Af Christian Schmidt

Tina Sandfeld har en baggrund som stylist, før hun på Københavns Mode- og Designskole uddannede sig til beklædningsdesigner og derefter supplerede med grundforløbet som metalsmed på Københavns Tekniske Skole, for i år at springe ud som selvstændig smykkedesigner.

– Jeg tog grundforløbet, så jeg kunne lære alle basistingene – at lodde, støbe, file og smerge – til at skabe mine designs. Jeg valgte Københavns Tekniske Skole, fordi jeg synes, at de har nogle af de bedste guldsmedelærere i verden. De fleste af dem har arbejdet hos Georg Jensen, og deres eget arbejde er minutiøst, og det var dem, jeg gerne ville lære fra, fortæller Tina, der startede firma i juni måned.

Alter egoer

Hvorfor hedder dit firma Sloan Sable? Hvad betyder det?

– Da jeg var barn, læste jeg en hel masse tegneserier, mest Marvel og Image. Det er på den måde, jeg har lært at tegne og bruge min fantasi. Mig og mine søstre prøvede at lave nye tegneseriefigurer. En af dem var Sloan Sable. Alter egoer har nogle gange dobbelt initialer, for eksempel Peter

Parker og Bruce Banner... Ja, jeg er lidt en nørd. Så Sloan Sable er mine søstres kalde-navn for mig.

Tinas første kollektion, The Mucha Collection, er inspireret af den tjekkiske maler, plakatkunstner og kunsthåndværker Alfons Maria Muchas kreative univers. Serien omfatter halskæder, armbånd og ringe til priser fra 800,- til 3.700,-.

Mucha kollektionen er eksklusive, delikate og dekorative smykker i guldbelagt messing og holdt i et enkelt design. Om arbejdet med designet fortæller hun:

– Først jeg finder noget, der inspirerer mig, for eksempel kunst, natur eller materialer. Jeg undersøger det meget og læser så meget, som jeg kan om det. Derefter laver jeg nogle tegninger. Jeg elsker at tegne, der er min favoritdel af processen. Så starter jeg på modeller og forskellige prøver for at se, hvad der kan lade sig gøre. Jeg producerer herhjemme i Danmark, hvor jeg har tre rigtig dygtige guldsmede, der hjælper mig i produktionen.

Der findes jo allerede masser af smykkefirmaer; hvad har fået dig til at prøve kræfter med det?

– Jeg har arbejdet som stylist i en del år

nu, og jeg føler, at der mangler noget ude i smykkeverdenen. I styling bruger man en masse tid på at undersøge tendenser, så man er i stand til at fornemme tendensens prognose. Styling har også hjulpet mig til at forstå, hvad der mangler i smykkemarkedet. I skabelsen af *Sloan Sable kvinden* tænkte jeg meget over, at jeg ville have mine smykker til at være en del af et helt look, og jeg tror, det er en ny måde at opfatte smykker på – for en designer i hvert fald. ■

www.sloansable.com



Tina Sandfeld

MÅNEDENS FOTO

Fotograf:
Sune Czajkowski
Model:
Nicoline Edinger
Stylist: Mark Tan
Hår & Make Up:
Sidsel Marie Bøgh

Lunds to store serier af Margueritter og Dagmarkors er for nyligt blevet præsenteret i en ny og kontroversiel fotoserie. Billederne er som grafisk enkle klassiske malerier, hvor en dramatiske lyssætning kontrasterer karakterens udtryk af ro og hengivelse til øjeblikket. I hvert billede vises kun ét smykke, der derved får den fulde opmærksomhed.

SÅ ENGLENE SYNGER...

Dagmarkors og Margueritter i nyt lys.



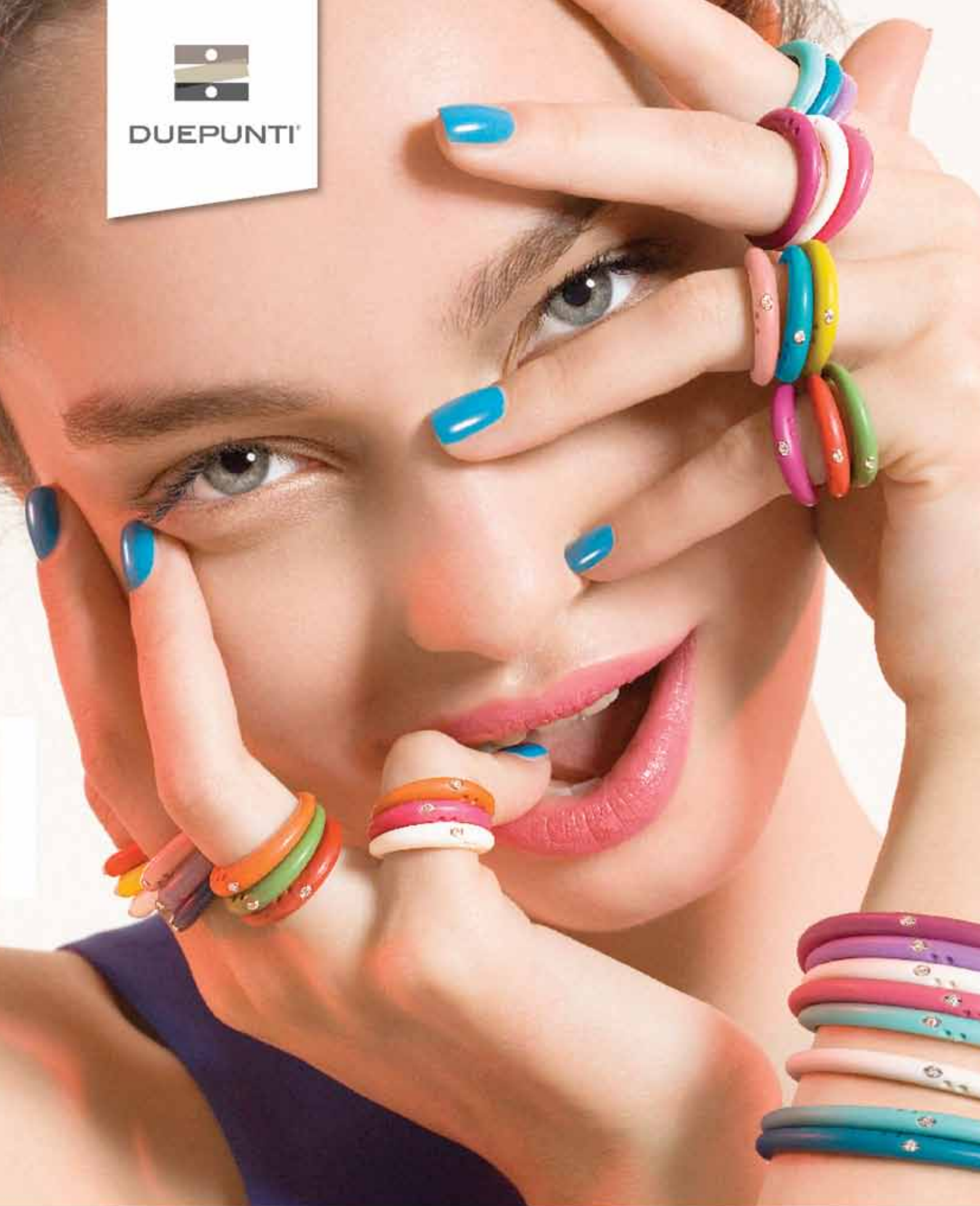
Lund Copenhagen har en lang historik med lækre modelbilleder, og firmaets indehaver Helle Lund har derfor stor erfaring med hele den vigtige proces fra fastlægning af udtryk og stemning over valg af fotograf, model, styling og så videre.

– Mange smykkebilleder er meget flotte, og modellerne er meget flotte, men når man bladrer videre, så efterlader de alligevel ikke det store indtryk, fortæller Helle Lund. Derfor har hun med den nye fotoserie bevist søgt en model og en stil i billederne med mere kant og blikfang og med noget, der går ud over blot at præsentere et smykke.



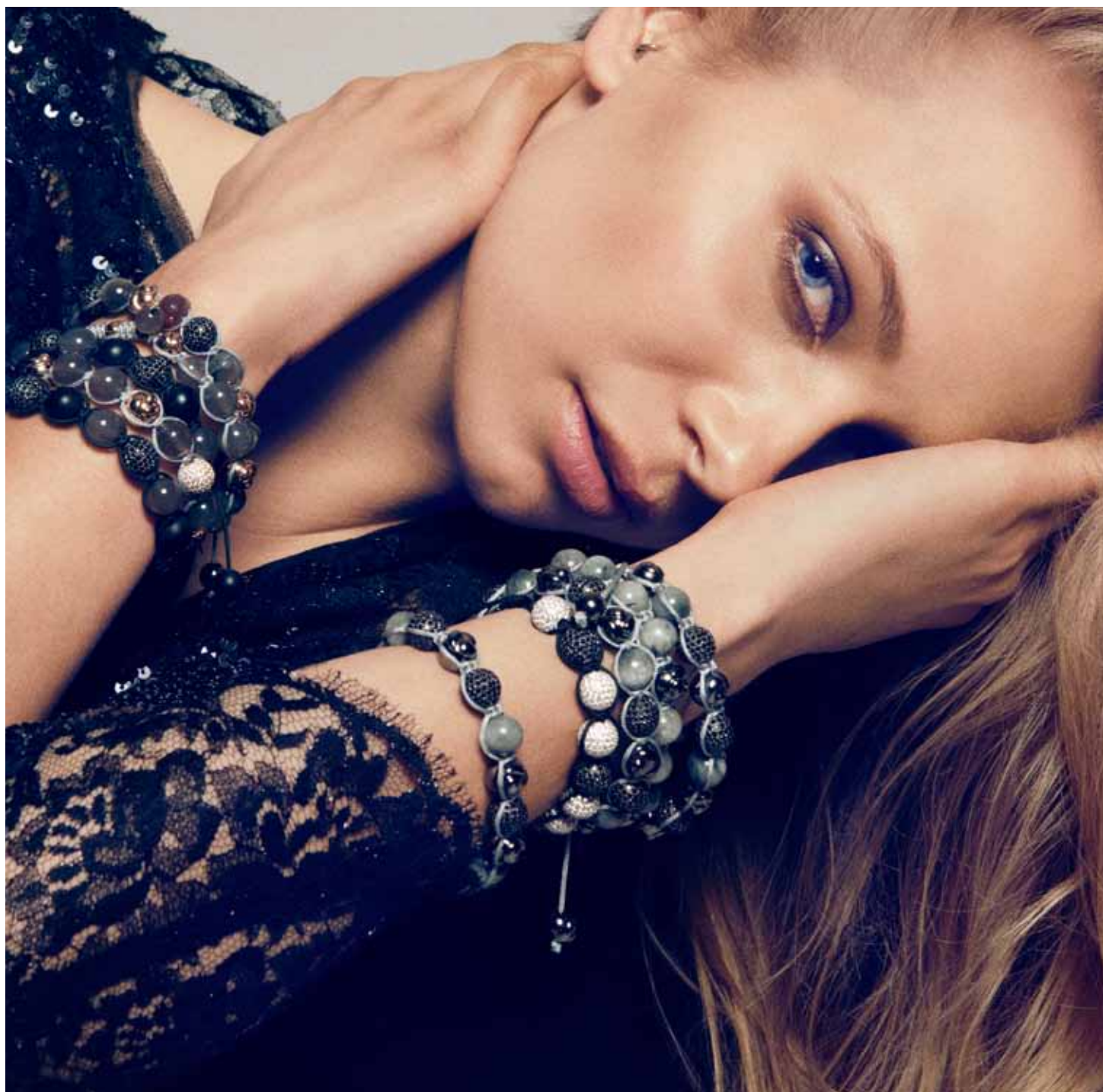


DUEPUNTI®



UNCONVENTIONAL DIAMONDS
WWW.DUEPUNTI-DENMARK.DK

ÅRETS
NYHED I
DANMARK
2013.



NirWana armbånd med 12mm sølv rose forgyldte logo kugler og CZ hånd pavéret kugler, kom ned og oplev kvaliteten på vores armbånd.

Ref. NW12021-9/2

7.150,- DKK



"Puerto Banus"


NIRWANA
 CHERISH YOUR MOMENTS
WWW.NIRWANA.COM

Forhandles i Danmark hos:

Bonell's	∴ Fields shopping center ∴	Tlf. 3262 0645
Reeslev	∴ Bredgade 19, 1260 Kbh K ∴	Tlf. 3314 4069
N.H. Jørgensen	∴ Gågaden, Ballerup ∴	Tlf. 4497 1006
Boutique D'or	∴ Lyngby Storcenter ∴	Tlf. 4588 7102
Sarøe Smykker & Ure	∴ Hørsholm ∴	Tlf. 4557 2218
Hvitfeldt Smykker & Ure	∴ Waves Greve ∴	Tlf. 4390 6410